

Zentralvorstand

Ehrenpräsident:

Felber Otto, Zweienweg 2, 4543 Deitigen 032 614 26 95 ofelber@solnet.ch

Präsident:

Berchtold Bruno, Aeschstrasse 19, 3362 Niederönz 062 961 58 52 szav1@besonet.ch

Vizepräsident/PR/Internet:

Fuhrer Daniel, Mülimattstrasse 10, 4566 Halten 079 213 43 77 dani.fuhrer@bluewin.ch

Kassier:

Schori Beat, Reichenbachstrasse 118, 3004 Bern 031 381 02 82 beat.schori@hotmail.ch

Sekretariat/Protokoll:

Küpfer Heinz, Bachacker 6, 4542 Luterbach 032 682 36 41 heinz_kuepfer@bluewin.ch

Mutationsführer/Technischer Leiter:

Jäggi Philipp, im Herzel 1, 4614 Hägendorf 062 216 19 59 philipp.j@gmx.ch

Redaktion:

Sutter Rolf, Koppigenstrasse 9, 3427 Utzenstorf 032 665 14 84 rolf.sutter@bluewin.ch

Fährnich:

Wiget René, Zeiherstrasse 25, 5028 Ueken 062 871 52 27 r.wiget@bluewin.ch

Schweizerischer Zeiger- und Anlagewarte-Verband



Eintritts-Erklärung Der Unterzeichnete wünscht in den Schweizerischen Zeiger- und Anlagewarte-Verband aufgenommen zu werden (vollständig und deutlich ausfüllen).	Déclaration d'entrée Le soussigné désire être admis dans l'Association Suisse des cibarres et chefs de stand de tir (remplir complètement et lisiblement).
Richiesta di socio Il sottoscritto chiede di essere ammesso nell' Associazione Svizzera de marcatori e de guardiani (da riempire in stampatello).	Dumanda d'antrada Igi sotsignia giavischa contras da neir piglia se ainten la soura numnada dall' Uniun Svizzera da mussaders e da pedels da schiba.

Name und Vorname/Nom et prénom: Nome e cognome/Nom e prenom:	
Geburtsdatum/Date de naissance: Data di nascita/Datum da naschenta:	
Strasse und Nr./Rue et no: Via e numero/Veia e nomra:	
PLZ und Wohnort/NPA et lieu: NPA e città/Domicil cun nomra postale:	
Eintrittsdatum/Date d'entrée: Unterschrift/Signature: Data d'entrata/Datum d'antrada: Firma/Sotascrizium:	
Aufgenommen durch/Admis par: Kreis/Arrondissement: Iscritto da/Isignia da: Distritt/Distretti:	

Bitte Eintritts-Erklärung an den Mutationsführer, Jäggi Philipp, im Herzel 1, 4614 Hägendorf, senden.



Foto: Franz Bigler, Gerlafingen

Association Suisse des cibarres et chefs de stand de tir

Associazione Svizzera de marcatori e de guardiani

Uniun Svizzera da mussaders e da pedels da schiba

L'association des cibarres a-t-elle encore une existence?

Oui, parce que nous pouvons regarder dans le nouveau millénaire avec fierté. Au cours des dernières années, l'Association Suisse des cibarres et chefs de stand de tir s'est organisée et s'est restructurée orienté vers l'avenir. Ainsi, nos membres peuvent d'un côté être des chefs de stand formés et d'un autre côté dans les installations manuelles un cibarre qualifié à diriger et effectuer une maintenance professionnelle. Pour cela, et au niveau de l'association une structure fut créée pour pouvoir se justifier comme partenaire compétent. En tant qu'interlocuteur des sociétés de tir, pour l'entretien des installations et la remise en état de celles sans maintenance, vous pouvez contacter notre président technique ou notre président.

Aujourd'hui, un stand de tir sans affichage électronique n'est plus imaginable. C'est dans les années 80 que l'affichage et la visualisation graphique des impacts sur les moniteurs a connu un grand essor, offrant ainsi pour les tireurs un magnifique sentiment, car en quelques secondes la situation et l'évaluation après le coup de feu sont affichés sur le moniteur. En suisse les installations électroniques sont fabriquées par les sociétés Polytronic International AG et SIUS AG. Une installation électronique ne peut fonctionner sans problèmes seulement si elle est bien entretenue.

Avec l'aide des fabricants, l'association des cibarres et chefs de stand de tir forme des instructeurs dans toute la suisse. Ses cours sont très fréquentés, car seulement une installation bien entretenue entraîne toujours des tireurs satisfaits.

Depuis une décennie, et avec le soutien des fabricants d'installations que l'association des cibarres et chefs de stand de tir effectue tous les deux ans un cours de deux journées pour des instructeurs et chef de stand, afin de les familiariser aux systèmes et surtout sur:

- Fonctionnement des cibles et des installations
- Maintenance attentionnée de nature générale
- Entretien et réparation des cibles
- Résoudre les erreurs les plus simples comme erreurs d'affichage
- Consignes de sécurité

Des installations bien entretenues contribuent d'une manière significative et à long terme à la réduction au minimum des coûts. Ces cours sont ouverts à tous les intéressés (ainsi aux non membres).

Le texte français a été traduit par M. Atef Nahali

Hat der „Zeigerverband“ noch eine Existenzberechtigung?

Ja, denn wir dürfen mit Stolz in das neue Jahrtausend blicken. In den vergangenen Jahren hat sich der Schweizerische Zeiger- und Anlagewarterverband zukunftsorientiert organisiert und sich neu strukturiert. So können unsere Mitglieder einerseits als ausgebildete Anlagewarten und andererseits bei den manuellen Anlagen als Oberzeiger fachkundig Führungs- und Unterhaltsarbeiten übernehmen. Ebenso wurde auf Verbandsebene eine Struktur erschaffen, um sich als kompetenter Partner im Schiesswesen ausweisen zu können. Als Ansprechpartner der Schützenvereine für den Unterhalt und die Instandstellung von nicht gewarteten Schiessanlagen kann der Kontakt über unseren TK-Präsidenten oder den Zentralpräsidenten aufgenommen werden.

Heute ist der Schiessbetrieb ohne elektronische Trefferanzeige nicht mehr denkbar. Auf die 300-Meter-Distanz erlebte die elektronische Trefferanzeige in den 80er-Jahren einen sehr grossen Aufschwung. Für die Schützinnen und Schützen ein herrliches Gefühl, denn nach der Schussabgabe wird innert Sekunden die Schusslage und Schusswertung auf dem Monitor angezeigt. In der Schweiz werden durch die Firmen Polytronic International AG und SIUS AG elektronische Schiessanlagen hergestellt. Eine elektronische Anlage funktioniert aber nur störungsfrei, wenn sie einwandfrei gewartet wird. Mit Hilfe der Herstellerfirmen bildet der Schweizerische Zeiger- und Anlagewarterverband in der ganzen Schweiz Anlagewarten und Instruktoressen aus. Diese Kurse sind sehr gut besucht, denn nur gut gewartete und gepflegte Schiessanlagen ergeben immer zufriedene Schützinnen und Schützen.

Seit einem Jahrzehnt führt der Schweizerische Zeiger- und Anlagewarterverband alle 2 Jahre einen zweitägigen Kurs für Instruktoressen und Anlagewarten, mit Unterstützung der Herstellerfirmen, durch. Dabei geht es darum, den Kursteilnehmern diese Anlagen vertrauter zu machen, dies vor allem bezüglich:

- Funktionstüchtigkeit der Scheiben- wie auch der Schiessanlage
- Gewissenhafter Unterhalt allgemeiner Art
- Scheibenpflege und Scheibenreparatur
- Fehlerbehebung bei einfachen Störungen bzw. Fehlanzeigen
- Sicherheitsbestimmungen

Gut gewartete Anlagen tragen wesentlich dazu bei, die Kosten längerfristig auf ein Minimum zu reduzieren. Diese Kurse stehen allen Interessierten (auch Nichtmitgliedern) offen.